

547211-2026 - Mededinging

**Duitsland – Reparatie en onderhoud van pompen, kleppen, kranen en metalen containers –
Wartung Infrastruktur GW-Sanierung
OJ S 151/2026 07/08/2026
Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling
Diensten**

1. Koper

1.1. Koper

Officiële naam: Dow Olefinverbund GmbH

E-mail: frichter2@dow.com

Rechtsvorm van de koper: Organisatie die een door een aanbestedende dienst gesubsidieerde opdracht gunt

Activiteit van de aanbestedende dienst: Economische zaken

2. Procedure

2.1. Procedure

Titel: Wartung Infrastruktur GW-Sanierung

Beschrijving: Wartung und Reparatur der infrastrukturellen Einrichtungen von zwei Grundwasserreinigungsanlagen mit insgesamt 13 - 15 Entnahmebrunnen auf dem Werksstandort der Dow in Schkopau.

Identificatiecode van de procedure: 032488d9-2e18-4958-8fff-fd895036becd

Interne identificatiecode: TM 05.05-RV-2027ff

Type procedure: Openbaar

De procedure wordt versneld: neen

2.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 50510000 Reparatie en onderhoud van pompen, kleppen, kranen en metalen containers

Aanvullende classificatie (cpv): 50510000 Reparatie en onderhoud van pompen, kleppen, kranen en metalen containers

2.1.2. Plaats van uitvoering

Postadres: An der B91

Stad: Schkopau

Postcode: 06258

Onderverdeling land (NUTS): Saalekreis (DEE0B)

Land: Duitsland

2.1.4. Algemene informatie

Aanvullende informatie: #Bekanntmachungs-ID: CXP4DS9M3RH#

Rechtsgrondslag:

Richtlijn 2014/24/EU

vgv -

2.1.6. Gronden voor uitsluiting

5. Perceel

5.1. Perceel: LOT-0001

Titel: Wartung Infrastruktur GW-Sanierung

Beschrijving: Monatliche, quartalsweise, jährliche und 4-jährliche Sicht- und Funktionsprüfungen sowie wartungsgemäße Reinigung an infrastrukturellen Einrichtungen von zwei Grundwasserreinigungsanlagen (2 MSR-Stationen, 13 - 15 Unterstationen (Brunnen)). Reparaturleistungen und Austausch von Verschleißteilen; auf Anforderung des AG auch Planungsleistungen zur infrastrukturellen Anbindung weiterer Brunnen bzw. Grundwasserreinigungsanlagen.

Interne identificatiecode: TM 05.05-RV-2027ff

5.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 50510000 Reparatie en onderhoud van pompen, kleppen, kranen en metalen containers

Aanvullende classificatie (cpv): 50510000 Reparatie en onderhoud van pompen, kleppen, kranen en metalen containers

5.1.2. Plaats van uitvoering

Postadres: An der B91

Stad: Schkopau

Postcode: 06258

Onderverdeling land (NUTS): Saalekreis (DEE0B)

Land: Duitsland

5.1.3. Geraamde duur

Looptijd: 1 Jaar

5.1.4. Verlenging

Maximumaantal verlengingen: 3

Overige informatie over verlengingen: Option 1: Jahr 2028 Option 2: Jahr 2029 Option 3: Jahr 2030

5.1.6. Algemene informatie

Vorbehouden deelname:

Deelname is niet voorbehouden.

De namen en beroepskwalificaties van het voor de uitvoering van de opdracht ingezette personeel moeten worden vermeld: Vereist in inschrijving

Aanbestedingsproject dat niet uit EU-fondsen wordt gefinancierd

De aanbesteding valt onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA): neen

Deze aanbesteding is ook geschikt voor kleine en middelgrote ondernemingen (kmo's): neen

5.1.7. Strategische aanbestedingen

Doel van strategische aanbestedingen: Geen strategische aanbesteding

5.1.9. Selectiecriteria

Bronnen van selectiecriteria: Aankondiging

Criterium: Inschrijving in een handelsregister

Beschrijving van het selectiecriteria: Nach den Rechtsvorschriften des Staats, in dem sie niedergelassen sind, ist die Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister dieses Staats oder auf andere Weise die erlaubte Berufsausübung nachweisen (gemäß VgV § 44 (1) und GWB § 122 (2)).

Criterium: Autorisatie of lidmaatschap van een bepaalde organisatie vereist voor dienstencontracten

Beschrijving van het selectiecriteria: Eigenerklärung zur Mitgliedschaft bei einer Berufsgenossenschaft (gemäß VgV § 44 (2)).

Criterium: Andere economische of financiële eisen

Beschrijving van het selectiecriteria: Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen gemäß §§ 123 und 124 GWB.

Criterium: Specifieke jaarlijkse omzet

Beschrijving van het selectiecriteria: Umsatzerklärung der 3 letzten abgeschlossenen Geschäftsjahre (2023, 2024, 2025) für die mit dem Auftragsgegenstand vergleichbaren Leistungen (gemäß VgV § 45 (1)).

Criterium: Professionele risico-indemniteitsverzekering

Beschrijving van het selectiecriteria: Eigenerklärung zur Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung zur Berufshaftpflichtversicherungsdeckung im Auftragsfall mit Deckungssummen für Personenschäden in Höhe von mind. 1,5 Mio. EUR, für sonstige Schäden mindestens 1,5 Mio. EUR (gemäß VgV § 45 (1) Satz 3).

Criterium: Referenties voor gespecificeerde diensten

Beschrijving van het selectiecriteria: Geeignete und aussagekräftige Projektreferenz(en) gemäß VgV § 46 (3) Satz 1. für die Planung, Errichtung, Wartung und Instandsetzung infrastruktureller Einrichtungen von Grundwassersanierungsanlagen auf Industrie- / Gewerbestandorten: In Form einer Eigenerklärung: Name des Auftraggebers; Art der ausgeführten Leistung; Auftragssumme; Ausführungszeitraum; stichwortartige Benennung des ausgeführten maßgeblichen Leistungsumfanges; Zahl der hierfür durchschnittlich eingesetzten Arbeitnehmer; stichwortartige Kurzbeschreibung der Baumaßnahme, Bestätigung des Auftraggebers über die vertragsgemäße Ausführung der Leistung; Bescheinigungen: Bei Leistungen an öffentliche Auftraggeber durch eine von der zuständigen Behörde ausgestellte oder beglaubigte Bescheinigung, bei Leistungen an private Auftraggeber durch eine von diesen ausgestellte Bescheinigung; ist eine derartige Bescheinigung nicht erhältlich, so ist eine Eigenerklärung des Unternehmens zulässig. Den Referenzen ist jedoch eine Kontaktadresse zum jeweiligen Auftraggeber beizufügen, bei welcher die ausschreibende Stelle gemachte Angaben kontrollieren könnte. Eine Referenz ist unter folgenden Voraussetzungen vergleichbar: Standort: Industrie- und/oder Gewerbe; Auftragsgegenstand: Serviceleistungen Infrastruktur Grundwasser-Sanierung pump&reat (Grundwasser-Entnahme, -Reinigung, -Infiltration) und/oder Planung und Begleitung der Errichtung Infrastruktur Grundwasser-Sanierung).

Criterium: Maatregelen om kwaliteit te waarborgen

Beschrijving van het selectiecriteria: Benennung des Projektteams gemäß VgV § 46 (3) Satz 2, bestehend aus Projektleitung, stellvertretenden Projektleitung, den technischen Fachkräften

oder anderweitigen technischen Stellen. Die Eignung des vorgesehenen Personals ist gemäß VgV § 46 (3) Satz 6 nachzuweisen (Ausbildungs-/Fortbildungsnachweise, Firmenzugehörigkeit).

Criterium: Gereedschappen, installaties of technische uitrusting

Beschrijving van het selectiecriteria: Erklärung der technischen Ausrüstung gemäß VgV § 46 (3) Satz 3 und 9, 1.) zur Erbringung der Wartungs- und Reparaturleistungen Mindeststandard: Einsatz eines HART-Communicators 2.) zur Erbringung von Planungs- und Ingenieurleistungen

Criterium: Certificaten van onafhankelijke instanties over kwaliteitsborgingsnormen

Beschrijving van het selectiecriteria: Nachweis Qualitätssicherung gemäß DIN EN ISO 9001 für den Geltungsbereich: Planung, Errichtung, Inbetriebnahme, Prüfung und Wartung elektrischer Anlagen, der Energieversorgung und -verteilung, Elektro-, Prozessleit-, Mess- und Regeltechnik, der Nachrichten und Umwelttechnik

Criterium: Milieubeheermaatregelen

Beschrijving van het selectiecriteria: Umweltmanagementsystem gemäß DIN EN ISO 14001 für den o. a. Geltungsbereich

Criterium: Certificaten van onafhankelijke instanties over kwaliteitsborgingsnormen

Beschrijving van het selectiecriteria: Managementsystem für Sicherheit, Gesundheitsschutz und Umweltschutz gemäß SCC (Sicherheits Zertifikat Kontraktoren) für den o. a. Geltungsbereich

Criterium: Certificaten van onafhankelijke instanties over milieubeheersystemen of -normen

Beschrijving van het selectiecriteria: Fachbetrieb gemäß WHG

Criterium: Certificaten van onafhankelijke instanties over kwaliteitsborgingsnormen

Beschrijving van het selectiecriteria: Elektrofachbetrieb mit Schaltberechtigung 1kV

Criterium: Certificaten van onafhankelijke instanties over kwaliteitsborgingsnormen

Beschrijving van het selectiecriteria: Fachbetrieb der MSR-Technik

Criterium: Technici of technische instanties om het werk uit te voeren

Beschrijving van het selectiecriteria: Fachkenntnisse auf dem Gebiet von SPS

Criterium: Technici of technische instanties om het werk uit te voeren

Beschrijving van het selectiecriteria: Fachkenntnisse hinsichtlich BetrSichV § 3 (Explosionsschutz)

Criterium: Technici of technische instanties om het werk uit te voeren

Beschrijving van het selectiecriteria: Angaben zur Verfügbarkeit vor Ort und Notfallmanagement. Durch die exponierte Lage in unmittelbarer Nähe bzw. direkten Umfeld von Produktionsanlagen der Dow unterliegt die Infrastruktur der Grundwassersanierung selbst, sowie auch das Arbeiten an selbiger, besonderen Sicherheitsbestimmungen. Durch den AN ist daher eine Mobilisierung innerhalb von max. 4 h zu gewährleisten und durch zusätzliche Erläuterungen der Maßnahmen, mit welchen die Einhaltung der Reaktionszeit gewährleistet werden soll, nachzuweisen, so dass bei auftretenden Havarien bzw. Notfällen sofort eingegriffen werden kann.

5.1.10. Gunningscriteria

Criterium:

Type: Prijs

Naam: Wirtschaftlichkeit

Beschrijving: Angebotspreis: Wertung 70%

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (percentage, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 70

Criterium:

Type: Kwaliteit

Naam: Organisatorische Wertigkeit

Beschrijving: Konzept A: Bearbeitungskonzept Monatliche Sicht- und Funktionskontrollen. Das vom Bieter zu erstellende Konzept soll die vom Bieter favorisierte Herangehensweise der monatlichen Funktions- und Sichtkontrollen an den verschiedenen Infrastrukturelementen beschreiben. Das Konzept ist mit entsprechenden Zeit- und Kalkulationsangaben zu untersetzen. Die ggf. notwendigen Anmeldungen / Abstimmungen mit Projektbeteiligten sind zu berücksichtigen.

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (percentage, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 15

Criterium:

Type: Kwaliteit

Naam: Technische Wertigkeit

Beschrijving: Konzept B: Bearbeitungskonzept Pumpenwechsel 7907. Das vom Bieter zu erstellende Konzept soll die grundsätzliche Herangehensweise eines Pumpenwechsels am Brunnen 7907 aufzeigen. Beginnend mit dem Zugang zum Werksgelände sowie unter Berücksichtigung der erforderlichen Maßnahmen zum Arbeits- und Gesundheitsschutz, der Einbeziehung von NAN und abschließend mit der Fertigmeldung sind die einzelnen Arbeitsschritte plausibel darzustellen. Die ggf. erforderlichen Anmeldungen / Abstimmungen mit Projektbeteiligten sind zu berücksichtigen.

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (percentage, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 15

5.1.11. Aanbestedingsstukken

Talen waarin de aanbestedingsstukken officieel beschikbaar zijn: Duits

Termijn voor verzoeken om aanvullende informatie: 24/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Adres van de aanbestedingsstukken: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DS9M3RH/documents>

Ad-hoccommunicatiekanaal:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DS9M3RH>

5.1.12. Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden voor indiening:

Elektronische indiening: Vereist

Adres voor indiening: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DS9M3RH>

Talen waarin inschrijvingen of verzoeken tot deelname kunnen worden ingediend: Duits

Elektronische catalogus: Niet toegestaan

Varianten: Niet toegestaan

Inschrijvers mogen meer dan één inschrijving indienen: Niet toegestaan

Uiterste datum voor de ontvangst van inschrijvingen: 14/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Duur waarin de aanbidding geldig moet blijven: 60 Dagen

Informatie die na het verstrijken van de indieningstermijn kan worden aangevuld:

Voor zover de afnemer dit toestaat, kunnen sommige ontbrekende documenten in verband met de inschrijver later worden ingediend.

Aanvullende informatie: zie Vergabeunterlagen

Informatie over de openbare opening:

Openingsdatum: 14/09/2026 12:05:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Voorwaarden van het contract:

De uitvoering van de opdracht moet plaatsvinden binnen het kader van programma's voor maatwerkbetrieben: Neen

Elektronische facturering: Toegestaan

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische orderplaatsing: neen

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische betaling: neen

5.1.15. Technieken

Raamovereenkomst:

Geen raamovereenkomst

Informatie over het dynamische aankoopstelsel:

Geen dynamisch aankoopstelsel

5.1.16. Nadere inlichtingen, bemiddeling en evaluatie

Bemiddelingsorganisatie: 1. und 2. Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Organisatie voor beroepsprocedures: 1. und 2. Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt: Sakosta GmbH

Organisatie die meer informatie geeft over beroepsprocedures: 1. und 2. Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt: Dow Olefinverbund GmbH

8. Organisaties

8.1. ORG-0001

Officiële naam: Dow Olefinverbund GmbH

Registratienummer: HRB 214698

Postadres: An der B91

Stad: Schkopau

Postcode: 06258

Onderverdeling land (NUTS): Saalekreis (DEE0B)

Land: Duitsland

Contactpunt: Herr Richter

E-mail: frrichter2@dow.com

Telefoon: 03461497190

Internetadres: <http://de.dow.com>

Rollen van deze organisatie:

Koper

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt

8.1. ORG-0002

Officiële naam: Sakosta GmbH

Registratienummer: UStID. DE192083634
Postadres: Seeweg 2
Stad: Schönefeld
Postcode: 12529
Onderverdeling land (NUTS): Dahme-Spreewald (DE406)
Land: Duitsland
Contactpunt: R. Upmann
E-mail: r.upmann@sakosta.de
Telefoon: 015121210470

Rollen van deze organisatie:

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt

8.1. ORG-0003

Officiële naam: 1. und 2. Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt
Registratienummer: t:03455141536
Postadres: Ernst-Kamieth-Straße 2
Stad: Halle (Saale)
Postcode: 06112
Onderverdeling land (NUTS): Halle (Saale), Kreisfreie Stadt (DEE02)
Land: Duitsland
E-mail: vergabekammer@lvwa.sachsen-anhalt.de
Telefoon: +49 345 5141529
Fax: +49 345 5141115

Rollen van deze organisatie:

Organisatie voor beroepsprocedures
Organisatie die meer informatie geeft over beroepsprocedures
Bemiddelingsorganisatie

8.1. ORG-0004

Officiële naam: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registratienummer: 0204:994-DOEVD-83
Stad: Bonn
Postcode: 53119
Onderverdeling land (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Land: Duitsland
E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefoon: +49228996100

Rollen van deze organisatie:

TED eSender

Informatie over een aankondiging

Identificatiecode/versie van de aankondiging: 4ee4061f-d2a7-45ae-99b4-843b0828a53a - 01
Type formulier: Mededinging
Type aankondiging: Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling
Subtype aankondiging: 16
Verzenddatum van de aankondiging: 06/08/2026 11:56:33 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd
Talen waarin deze aankondiging officieel beschikbaar is: Duits

Publicatienummer aankondiging: 547211-2026

Nummer uitgave PB S: 151/2026

Datum van bekendmaking: 07/08/2026